

RESMED

User **Guide**

Русский



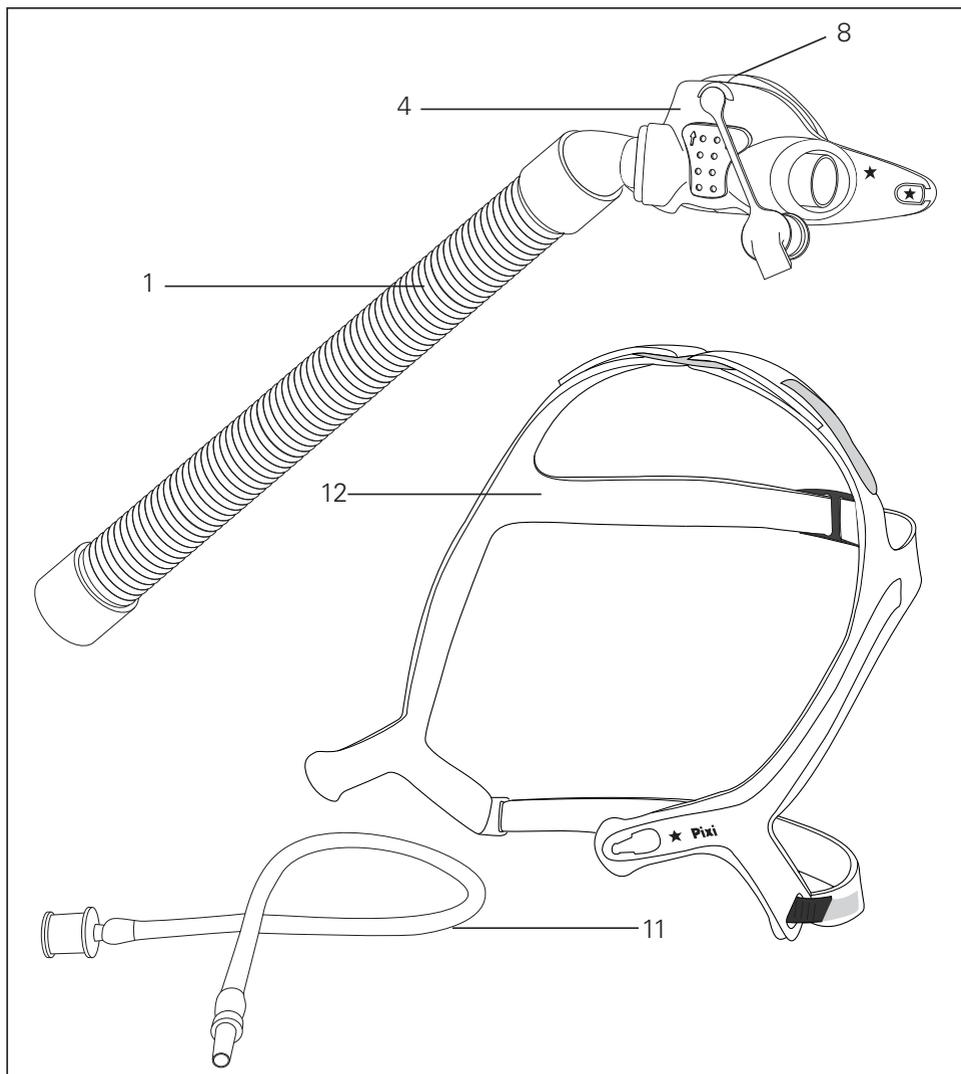
Pixi™
PEDIATRIC MASK

RESMED

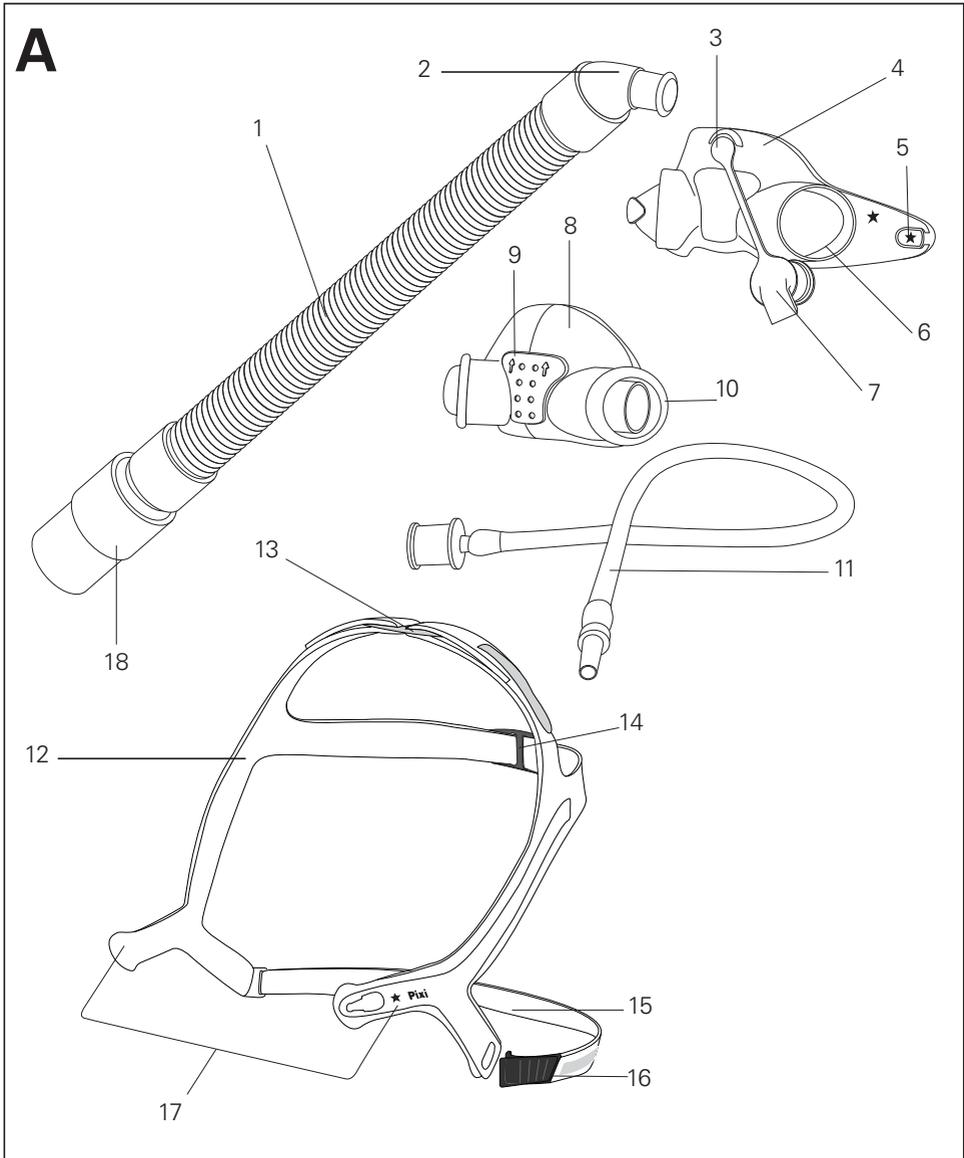
Pixi™

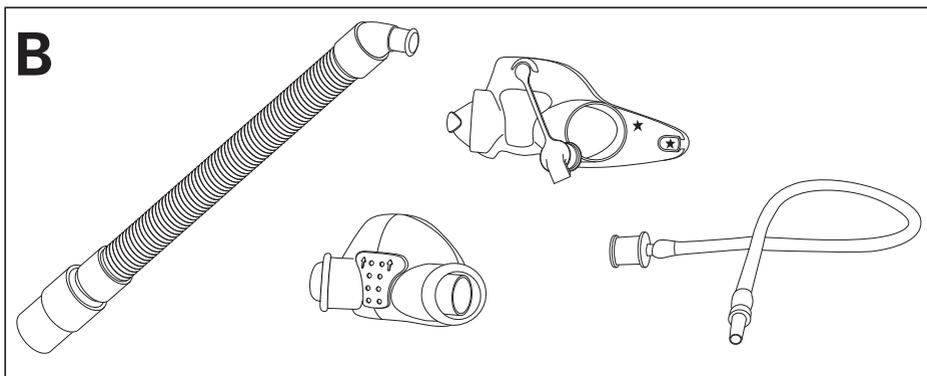
PEDIATRIC MASK

**Contents / Inhalt / Contenu / Dotazione / Contenido /
Conteúdo / Inhoud / Περιεχόμενα / Elementy /
Tartalomjegyzék / Содержимое / İçindekiler / Obsah / Obsah**



**Mask components / Maskenkomponenten /
 Composants du masque / Componenti della maschera /
 Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara /
 Maskeronderdelen / Εξαρτήματα της μάσκας /
 Elementy maski / A maszk részei / Компоненты маски / Maske
 bileşenleri / Součásti masky / Komponenty masky**





**Mask components / Maskenkomponenten /
Composants du masque / Componenti della maschera /
Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara /
Maskeronderdelen / Εξαρτήματα της μάσκας /
Elementy maski / A maszk részei / Компоненты маски / Maske
bileşenleri / Součásti masky / Komponenty masky**

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referència / Onderdeelnnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo části
1.	Short tube assembly / Verbindungsschlauch- Satz / Ensemble tuyau court / Gruppo circuito corto / Conjunto de tubo corto / Conjunto de tubo curto / Korte slang-assemblage / Συγκρότημα σωλήνα μικρού μήκους / Zespół krótkiej rury / Rövid csőszerelevény / Короткая трубка в сборе / Kısa tüp tertibatı / Krátká trubice / Zostava krátkej trubice	—
2.	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito girevole / Codo / Cotovelo / Bocht / Γωνία / Kolanko / Könyök / Отвод / Dirsek / Rameno / Koleno	—

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
3.	Plug tether / Verschlussbefestigung / Point d'attache du bouchon d'obturation / Attacco del tappo / Amarre del tapón / Amarra do tampão / Bevestigingspunt afsluitdop / Πρόσδεση πώματος / Мосowanie zatyczki / Dugóögztít / Страховочный тросик крышки / Kapak yuları / Uprínka zátky / Uzdička zátky	—
4.	Mask frame / Maskenrahmen / Entourage rigide / Telaio della maschera / Armazón de la mascarilla / Armação da máscara / Maskerframe / Πλαίσιο μάσκας / Ramka maski / A maszk kerete / Корпус маски / Maske çerçevesi / Têlo masky / Rám masky	—
5.	Frame nodes / Rahmenanschlüsse / Points de fixation de l'entourage / Nodi del telaio / Enganches del armazón / Encaixes da armação / Frameknopjes / Κόμβοι πλαισίου / Występy ramki / Rögztítóbütykök a kereten / Выступы корпуса / Çerçeve düğümleri / Příkladné body těla masky / Spinacie kolíky rámu	—
6.	Mask socket / Maskenfassung / Cavité du masque / Scanalature della maschera / Cavidad de la mascarilla / Suporte da máscara / Aansluitopeningen in masker / Υποδοχή μάσκας / Gniazdo maski / Maszkon lévő foglalat / Гнездо маски / Maske soketi / Zástrčka masky / Nátrubok masky	—
7.	Plug / Verschluss / Bouchon d'obturation / Tappo / Tapón / Tampão / Afsluitdop / Πώμα / Zatyczka / Dugó / Крышка / Kapak / Zátka / Zátka	—
8.	Cushion / Maskenkissen / Bulle / Cuscinetto / Almohadilla / Almofada / Kussentje / Μαξιλάρι / Uszczelka / Párna / Уплотнитель / Yastık / Polštářek / Poduška	61033

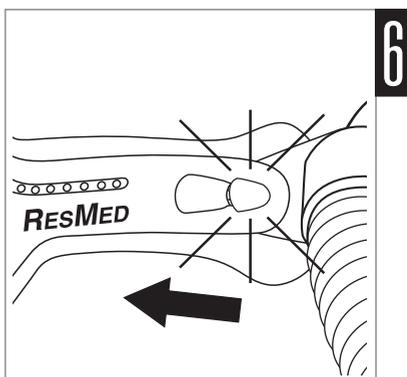
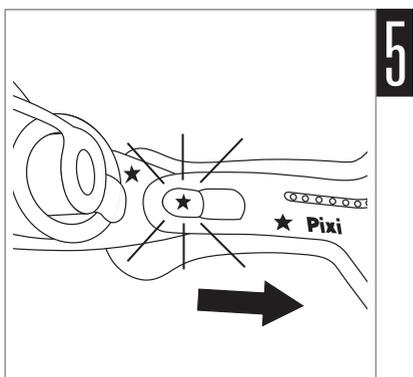
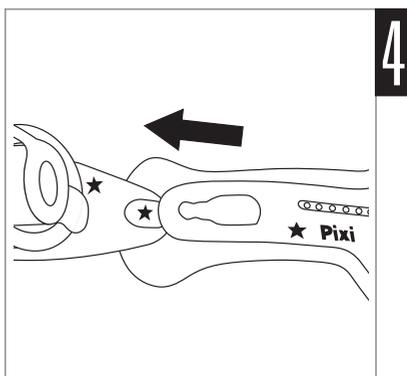
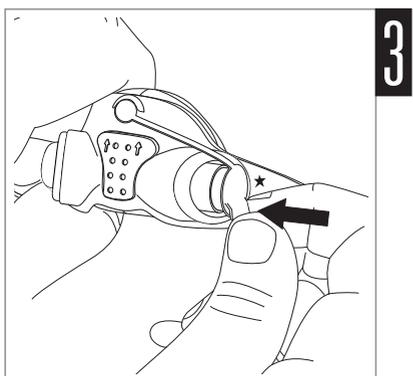
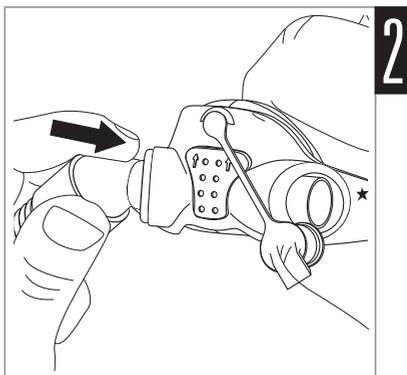
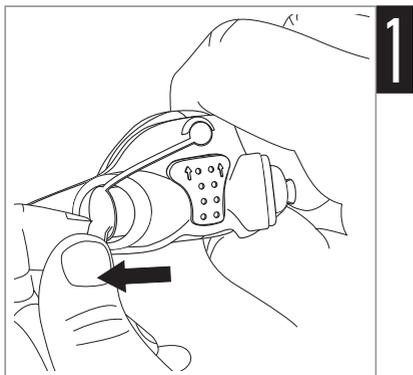
Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referència / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
9.	Vent / Ausatemöffnung / Ensemble orifices de ventilation / Fori per l'esalazione / Orificios de ventilación / Respiradouro / Ventilatiegedeelte / Άνοιγμα εξαερισμού / Otwór odprowadzający powietrze / Szellőzőnyílások / Вентиляционные отверстия / Hava deliği / Odvzdušňovací otvor / Ventil	—
10.	Cushion shoulder / Maskenkissenrand / Rebord de la bulle / Spalla del cuscinetto / Reborde de la almohadilla / Aba da almofada / Kraag van het kussentje / Όμος μαξιλαριού / Kołnierz uszczelki / Párnaperem / Плечо уплотнения / Yastık omzu / Dosedací plocha polštářku / Nákrúžok podušky	—
11.	Pressure port / Druckanschluss / Port de pression / Presa della pressione / Puerto de presión / Porta de pressão / Drukpoort / Θύρα πίεσης / Port ciśnienia / Nyomásport / Порт давления / Basınç portu / Tlakový port / Tlakový port	—
12.	Headgear / Kopfband / Harnais / Copricapo / Arnés / Arnês / Hoofdbandenstel / Ιμάντες κεφαλής / Część nagłowna / Fejránt / Головной фиксатор / Başlık / Náhlavní souprava / Náhlavná súprava	61034

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
13.	<p>Top headgear strap and buckle (light blue) / Oberes Kopfband und Clip (hellblau) / Sangle et boucle supérieures du harnais (bleu clair) / Cinghia e fi bbia superiore del copricapo (azzurro) / Correa superior del arnés y hebilla (azul claro) / Correia e fivela superiores do arnés (azul-claro) / Bovenste hoofdband en hoofdbandgesp (lichtblauw) / Πάνω λουράκι ιμάντων κεφαλής και αγκράφα (γαλάζιο) / Górný pasek części nagłownej ze sprzączką (jasnoniebieski) / Felső fejpántszíj és szorítókarocs (világoskék) / Верхний ремешок головного фиксатора и пряжка (голубого цвета) / Üst başlık bandı ve tokası (açık mavi) / Horní páska a přezka náhlavní soupravy (světlemodrá) / Horný popruh a spona náhlavnej súpravy (svetlomodré)</p>	—
14.	<p>Middle headgear strap and buckle (dark blue) / Mittleres Kopfband und Clip (dunkelblau) / Sangle et boucle du milieu du harnais (bleu foncé) / Cinghia e fi bbia intermedia del copricapo (blu) / Correa central del arnés y hebilla (azul oscuro) / Correia e fivela intermédias do arnés (azul-escuro) / Middelste hoofdband en hoofdbandgesp (donkerblauw) / Μεσαίο λουράκι ιμάντων κεφαλής και αγκράφα (σκούρο μπλε) / Środkowy pasek części nagłownej ze sprzączką (ciemnoniebieski) / Középső fejpántszíj és szorítókarocs (sötétkék) / Средний ремешок головного фиксатора и пряжка (темно-синего цвета) / Orta başlık bandı ve tokası (koyu mavi) / Střední páska a přezka náhlavní soupravy (tmavomodrá) / Stredný popruh a spona náhlavnej súpravy (tmavomodré)</p>	—

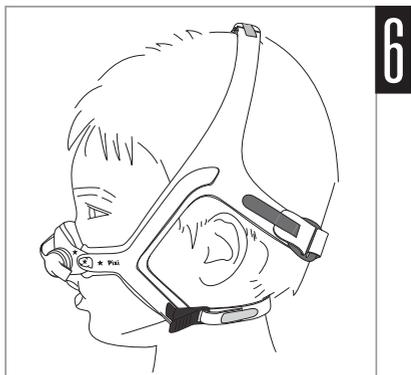
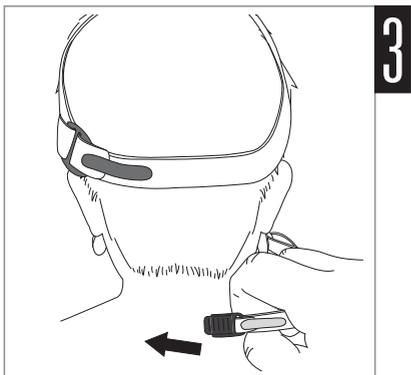
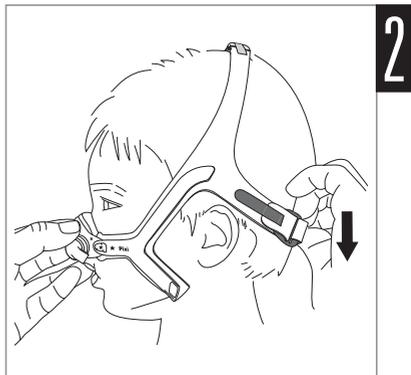
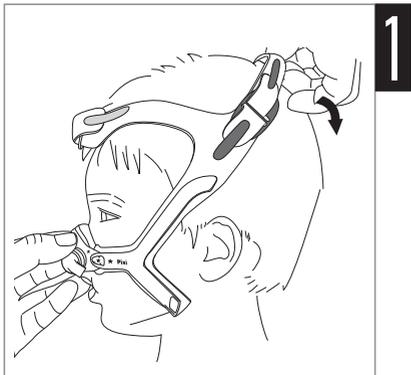
Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referência / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
15.	Lower headgear strap / Unteres Kopfband / Sangle inférieure du harnais / Cinghia inferiore del copricapo / Correa inferior del arnés / Correia inferior do arnês / Onderste hoofdband / Κάτω λουράκι μάντων κεφαλής / Dolny pasek części nagłownej / Alsó fejpántszíj / Нижний ремешок головного фиксатора / Alt başlık bandı / Spodní pásek náhlavní soupravy / Dolný náhlavný popruh	—
16.	Quick release clip / Schnell zu öffnender Clip / Clip de retrait rapide / Fermaglio a sgancio rapido / Broche de liberación rápida / Clipe de libertação rápida / Snelklem / Κλιπ ταχείας απελευθέρωσης / Zacisk do szybkiego zwalniania / Gyorskioldó csat / Быстроразъемный зажим / Hızlı çıkarma klipsi / Rychloupínací sponka / Spona pre rýchle odopnutie	—
17.	Lower headgear arms / Untere Kopfbandhalter / Bras inférieurs du harnais / Bracci inferiori del copricapo / Brazos inferiores del arnés / Braços inferiores do arnês / Wangstukken / Κάτω βραχίονες μάντων κεφαλής / Dolne odgałęzienia części nagłownej / Alsó fejpántmervítők / Нижние планки головного фиксатора / Alt başlık kolları / Spodní raménka náhlavní soupravy / Dolné ramená náhlavnej súpravy	—
18.	22 mm Swivel / 22 mm Drehadapter / Pièce pivotante 22 mm / Giunto rotante da 22 mm / Pieza giratoria de 22 mm / Peça giratória de 22 mm / Draaibare kop 22 mm / Στροφέας 22 mm / Końcówka obrotowa 22 mm / 22 mm-es csukló / Шарнирное соединение, 22 мм / 22 mm Halka / 22mm kloubové upevnění / 22 mm kĺb	—

Item / Artikel / Composant / Elemento / Artículo / Item / Item / Στοιχείο / Część / Tétel / Часть / Madde / Položka / Položka	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Descripción / Descrição / Omschrijving / Περιγραφή / Opis / Leírás / Описание / Açıklama / Popis / Popis	Part number / Teilenummer / Code produit / Codice prodotto / Número de pieza / Referència / Onderdeelnummer / Αριθμός καταλόγου / Numer części / Cikkszám / Номер детали / Parça numarası / Číslo součásti / Číslo časti
A	Complete system / Komplettes System / Masque complet / Sistema completo / Sistema completo / Sistema completo / Volledig systeem / Πλήρες σύστημα / Cely system / Teljes rendszer / Полная система / Komple sistem / Kompletní systém / Kompletný systém	61031
B	Frame System / Maskenrahmensystem / Entourage complet / Telaio / Armazón / Sistema da armação / Framesysteem / Σύστημα πλαισίου / Ramka z osprzętem / Keretrendszer / Система корпуса / Çerçeve sistemi / Systém těla masky / Systém rámu	61035

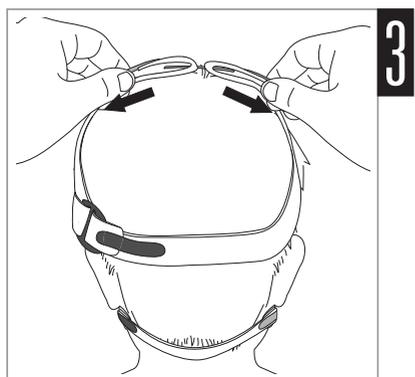
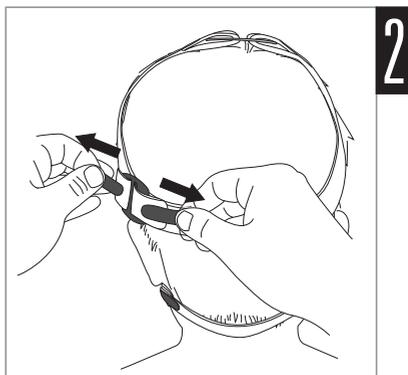
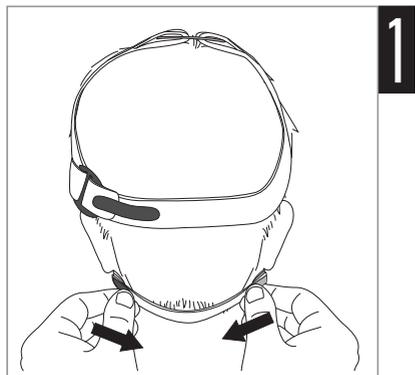
**Set up / Vorbereitung / Installation / Preparazione /
Instalación / Preparação / Installeren / Ρύθμιση /
Przygotowanie / Összeszerelés / Установка / Kurulum / Nastavení
masky / Zostavenie**



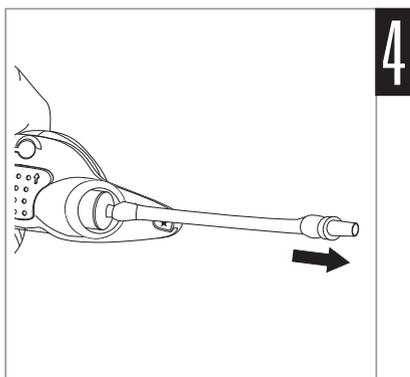
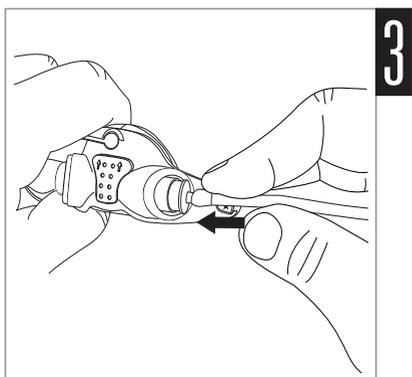
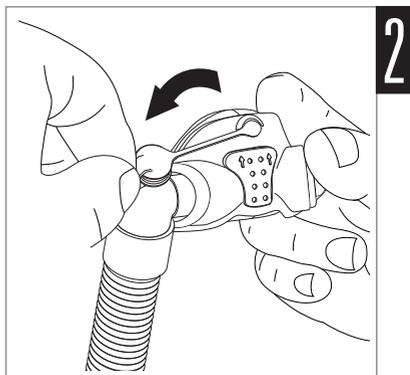
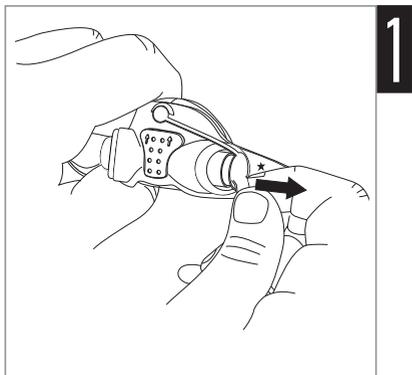
Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Colocación / Colocação / Orzetten / Τοποθέτηση της μάσκας / Zakładanie / Felhelyezés / Установка маски / Maskenin takılması / Nasazení masky / Nasadzovanie



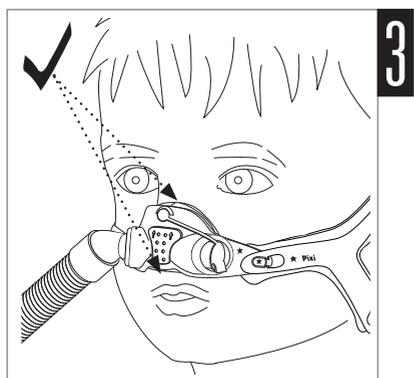
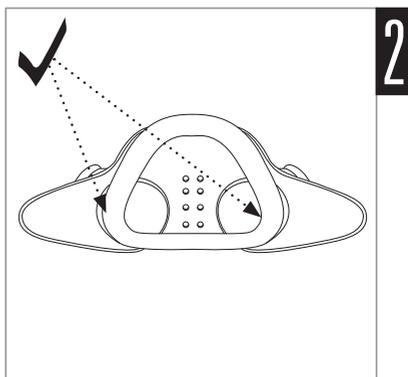
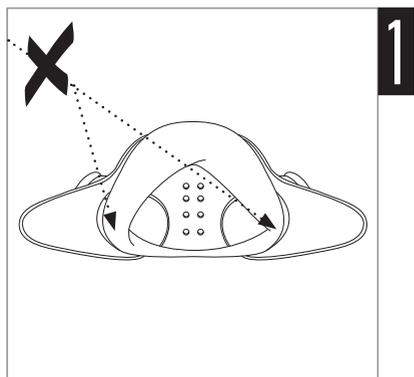
**Adjustment / Einstellung / Ajustement / Regolazione / Ajuste /
Ajuste / Afstellen / Προσαρμογή / Regulacja / Beállítás /
Регулировка / Ayarlama / Úprava velikosti masky / Prispôsobenie**



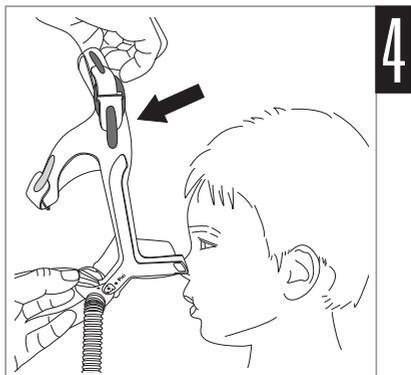
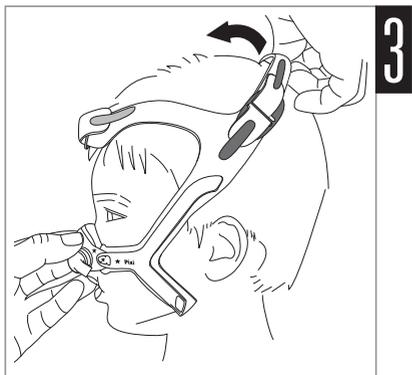
Attaching the pressure port / Anbringen des Druckmessanschlusses / Fixation du port de pression / Collegamento della presa della pressione / Conexión del puerto de presión / Ligação da porta de pressão / Drukpoort aanbrengen / Τοποθέτηση της θύρας πίεσης / Dołączanie portu ciśnienia / Nyomásport csatlakoztatása / Подсоединение порта давления / Basınç portunun takılması / Pripojení tlakového portu / Pripojenie tlakového portu



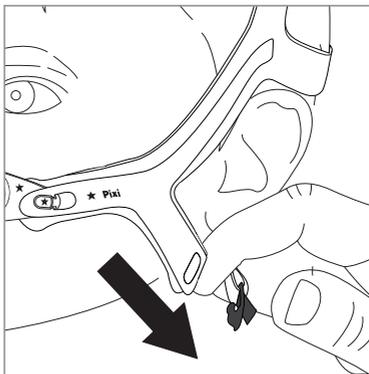
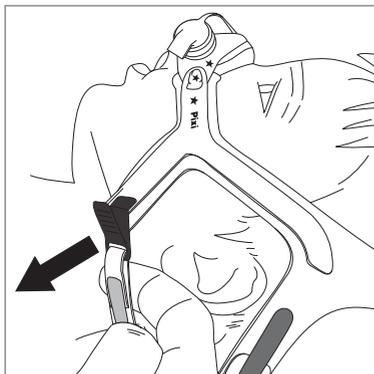
Cushion check / Überprüfen des Maskenkissens / Vérification de la bulle / Verifica del cuscinetto / Verificación de la almohadilla / Verificação da almofada / Kussentje controleren / Έλεγχος μαξιλαριού / Kontrola uszczelki / Párna ellenőrzése / Проверка уплотнителя / Yastık kontrolü / Kontrola polštářku / Skontrolowanie podušky



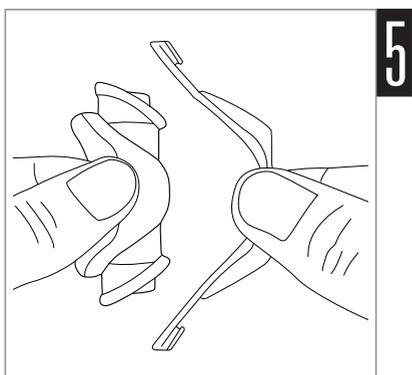
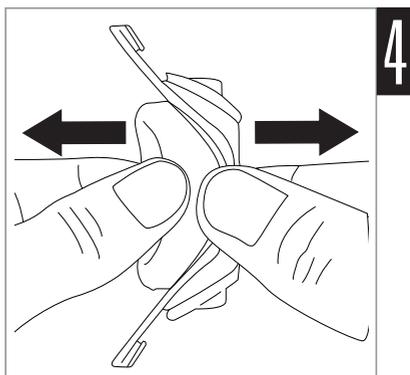
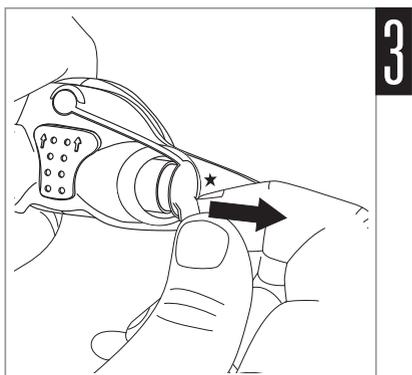
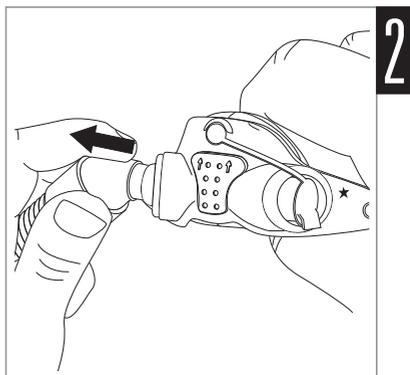
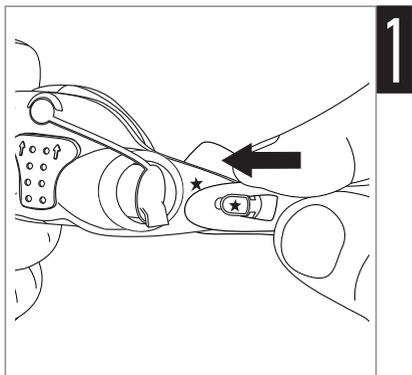
**Removal / Abnehmen / Retrait / Rimozione / Para quitarla /
Remoção / Afnemen / Αφαίρεση / Zdejmovanie / Eltávolítás /
Снятие / Çıkarma / Sejmutí masky / Snímanie**



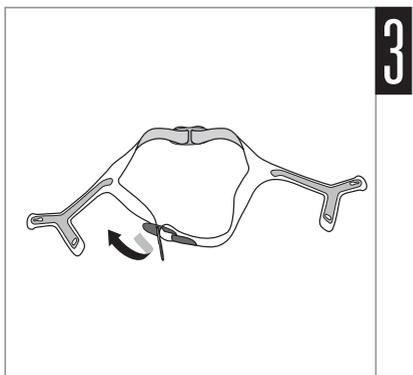
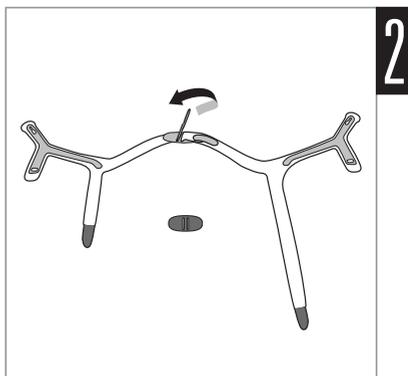
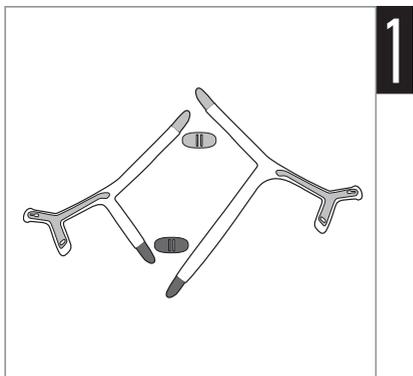
Emergency removal / Abnehmen im Notfall / Retrait d'urgence / Rimozione d'emergenza / Para quitarla en caso de emergencia / Remoção de emergência / Afnemen bij noodsituatie / Αφαίρεση έκτακτης ανάγκης / Zdejmovanie w sytuacji awaryjnej / Eltávolítás vészhelyzet esetén / Экстренное снятие / Acil durumda çikarma / Nouzové sejmutí / Urgentné snímanie

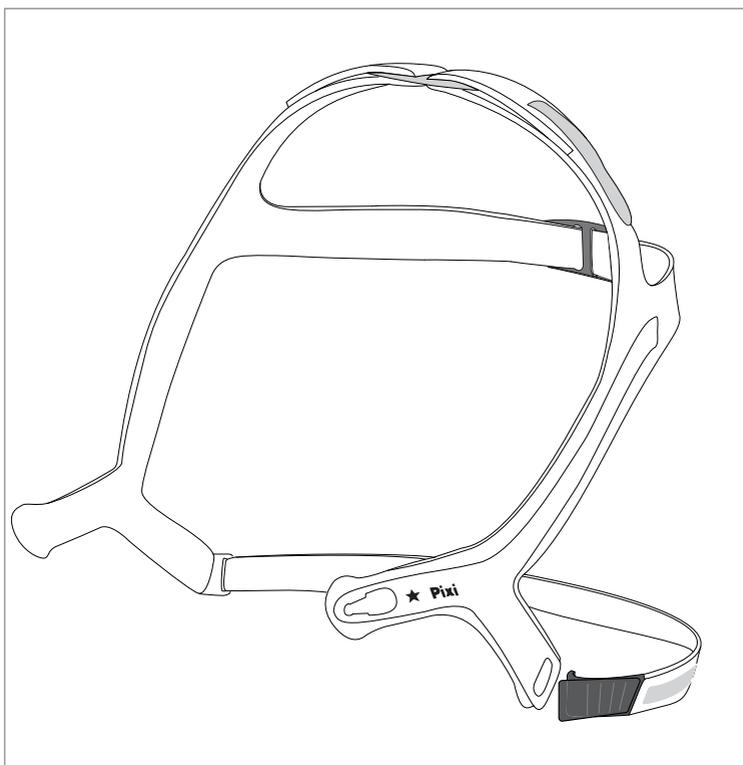
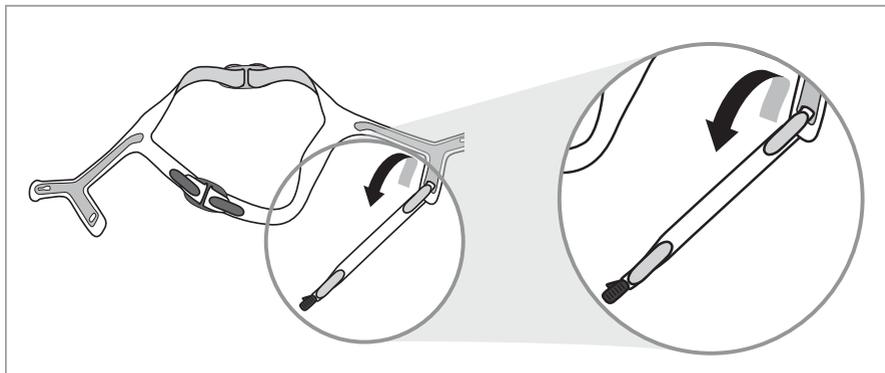


**Disassembly / Auseinanderbau / Démontage /
Smontaggio / Desmontaje / Desmontagem / Demonteren /
Αποσυναρμολόγηση / Demontaž / Szétszerelés / Разборка /
Sökme / Demontáž masky / Rozobratie**

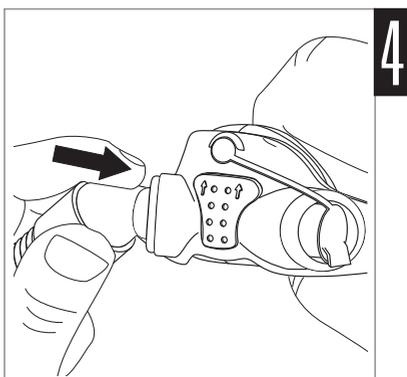
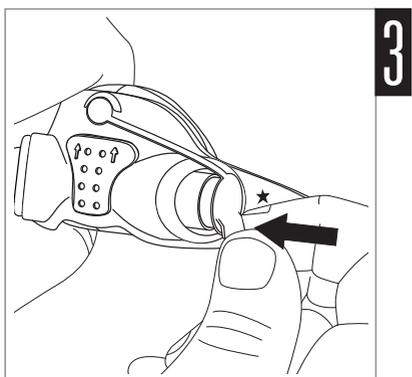
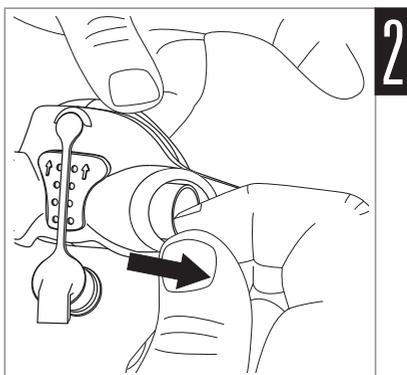
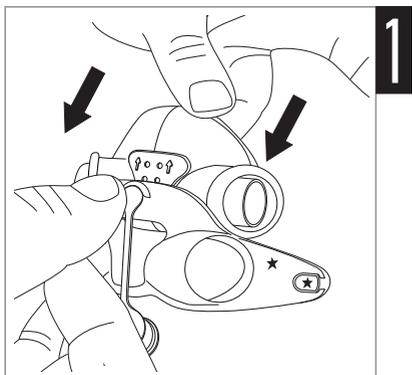


Headgear reassembly / Wiederausammenbau des Kopfbandes / Remontage du harnais / Riassetraggaggio del copricapo / Montaje del arnés / Nova montagem do arnes / Opnieuw monteren van het hoofdbandenstel / Βήματα επανασυναρμολόγησης μάντων κεφαλής / Ponowny montaż części nagłownej / A fejrántszij ismételt összeszerelése / Сборка головного фиксатора / Başlıđın yeniden montajı / Opětovné sestavení masky / Opätovné zostavenie náhlavnej súpravy





**Reassembly / Wiedezusammenbau / Remontage / Riassemblaggio /
Montaje / Nova montagem / Opnieuw monteren / Επανασυναρμολόγηση /
Ponowny montaż / Ismételt összeszerelés / Сборка / Yeniden montaj /
Opětovné sestavení masky / Opätovné zostavenie**



Благодарим за выбор педиатрической маски Pixi Pediatric. Перед применением прочитайте руководство полностью.

Предназначение

Маска Pixi Pediatric неинвазивно направляет поток воздуха к пациенту от прибора, обеспечивающего постоянное положительное давление в дыхательных путях (CPAP) или прибора двухуровневой терапии ("прибор").

Маска Pixi Pediatric:

- применяется для детей в возрасте от 2 до 7 лет, которым предписана терапия постоянным положительным давлением в дыхательных путях (CPAP) или двухуровневая терапия.
- предназначена для многократного использования одним пациентом в домашних условиях, а также в больницах и других лечебных заведениях.



ВНИМАНИЕ!

- Эта маска предназначена для обеспечения стабильного эффективного воздушного уплотнения при минимальном натяжении головного фиксатора. Сильное натяжение головного фиксатора при длительном использовании может вызвать деформации лица. Рекомендуется регулярно консультироваться с врачом по поводу структуры роста и использовать различные типы масок.
- Если пациент не в состоянии сам снять маску, то она должна использоваться только под наблюдением.
- Маска не должна использоваться теми, кто имеет предрасположенность к аспирации.
- Если маска предписана детям с серьезной врожденной патологией или когнитивными нарушениями, рекомендуется применять прибор с соответствующими предупредительными сигналами. Перед началом терапии следует проверить, правильно ли работает весь контур пациента, включая предупредительные сигналы.
- При использовании дополнительного кислорода тщательно соблюдайте все необходимые меры предосторожности.
- Для того, чтобы избежать аккумуляирования кислорода в корпусе прибора и опасности возгорания, подача кислорода должна быть отключена, если прибор CPAP или двухуровневой терапии не работает.
- Кислород поддерживает горение. Нельзя использовать кислород во время курения или в присутствии открытого пламени. Применяйте кислород только в хорошо проветриваемых помещениях.
- Вентиляционные отверстия должны быть свободны и не прилегать к носу.
- Маску следует применять только тогда, когда прибор включен. После подгонки маски убедитесь, что из прибора поступает воздух.

Пояснение: Приборы CPAP и двухуровневой терапии предназначен для применения со специальными масками (или коннекторами), в которых имеются вентиляционные отверстия, через которые воздух может непрерывно выходить из маски. Если прибор включен и функционирует нормально, свежий воздух из прибора вытесняет выдыхаемый воздух через вентиляционные отверстия маски. Но если прибор не работает, в маску не поступает достаточно свежего воздуха, и выдыхаемый воздух вдыхается повторно. Повторное вдыхание выдыхаемого воздуха дольше, чем несколько минут, в некоторых случаях может привести к удушью. Это относится к

большинству моделей приборов CPAP и двухуровневой терапии.

- Эта маска может применяться только с приборами CPAP или двухуровневой терапии, рекомендованными врачом или специалистом по респираторным заболеваниям.
- Применение маски может вызвать боли зубов, десен или челюстей или усугубить существующие зубные болезни. При возникновении таких симптомов, обратитесь к врачу или стоматологу.
- Перед использованием маски удалите с нее всю упаковку.

Установка

Выясните, на какой стороне уплотнения будет находиться воздушный шланг. Желательно, чтобы он находился со стороны прибора.



Совет Pixie! Если ребенок предпочитает спать на каком-то одном боку, это следует учитывать при определении места установки прибора.

Изменение стороны установки воздушного шланга

1. Для изменения стороны для установки воздушного шланга, снимите крышку с уплотнителя.
2. Вставьте в отверстие отвод с воздушным шлангом так, чтобы край отвода прилегал к уплотнителю.
3. Плотно закройте крышкой противоположное отверстие уплотнителя.

Подсоединение головного фиксатора

Конструкция корпуса маски всегда обеспечивает правильность подгонки головного фиксатора.

4. Надвиньте нижнюю планку головного фиксатора со звездочкой на выступ корпуса с двумя звездочками так, чтобы корпус располагался между пластмассовой и прокладочной частями головного фиксатора.
5. Осторожно потяните планку головного фиксатора, пока она не зафиксируется со щелчком.
6. Повторите шаги 4–5 на другой стороне (без звездочек).

Установка закончена и маску можно подгонять.

ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что носовой уплотнитель никогда не блокирует ноздри во время подгонки или применения маски.
- Не оставляйте длинный воздушный шланг в изголовье кровати ребенка. Он может обвиться вокруг головы или шеи ребенка во время сна.

Подгонка маски

На рисунках показана последовательность действий по подгонке, при выполнении которых достигается наилучшее прилегание и комфорт при использовании маски.

Советы Pixi!



- При подгонке маски в первый раз для достижения правильной подгонки мы советуем, чтобы ребенок сидел в вертикальном положении.
- Для того, чтобы ребенок не беспокоился, не допускайте, чтобы какие-либо части маски и головного фиксатора находились рядом с глазами.
- Ребенок лучше воспримет терапию, если маска будет правильно установлена до включения прибора.

Последовательность подгонки

- 1–2. Осторожно придерживая маску у лица ребенка, проверяя, что нос полностью находится внутри уплотнителя, а рот ничем не закрыт, потяните головной фиксатор вверх через голову. Передвиньте средний ремешок вниз на голове так, чтобы он располагался в центре головы на затылке.
3. Удерживая корпус рукой в нужном положении поместите нижний ремешок на шею сзади.
- 4–5. Подсоедините нижний ремешок к маске, держась за язычок и вставив быстросъемный зажим в нижнюю планку головного фиксатора.
6. Полностью подогнанные, маска и головной фиксатор должны выглядеть так, как показано на рисунке. Убедитесь, что верхний ремешок выровнен вертикально по отношению к верхним кончикам ушей, а средний ремешок размещается на затылке и выровнен горизонтально по отношению к верхним кончикам ушей.
7. В заключении подсоедините свободный конец сборки с короткой трубкой к воздушному шлангу прибора.

Регулировка

Советы Pixi!



- Для достижения оптимального прилегания, отрегулируйте ремешки головного фиксатора по порядку, начиная с нижнего ремешка.
- Если у ребенка возникает сухость или раздражение в носу, рекомендуется применять увлажнитель.

Последовательность регулировки

1. При необходимости отрегулируйте ремешки, отсоединив липучки Velcro и осторожно затягивая нижние ремешки головного фиксатора до комфортабельного состояния. Не перетягивайте ремешки.
- 2–3. Повторите шаг 1 со средним и верхним ремешками до комфортабельного состояния.

Примечание: Маска должна прилегать свободно и при этом обеспечивать оптимальное уплотнение. Не перетягивайте ремешки.

Подсоединение порта давления

Порт давления применяется для изменения давления воздуха в маске с тем, чтобы установить необходимое давление. Это происходит во время изучения сна в больнице.

Порт давления также используется для подачи кислорода. Это может осуществляться в домашних условиях или в больнице. Если необходимо, врач сообщит вам, когда это потребуется.

Последовательность подсоединения

1. Снимите крышку с уплотнителя.
2. Сдвиньте крышку в сторону так, чтобы она не блокировала вентиляционные отверстия.
3. Вставьте большой конец порта давления в уплотнитель.
4. Подсоедините другой конец порта давления к кислородной системе.

Проверка уплотнителя

Последовательность проверки уплотнителя

- 1–2. Убедитесь, что уплотнитель не имеет складок, не свернут и не зажат внутри гнезд на корпусе маски.
3. Уплотнитель Pxi должен располагаться на середине переносицы. Маска никогда не должна блокировать нос или рот.

Снятие маски

Последовательность снятия маски

- 1–2. Осторожно придерживайте маску у лица ребенка. Отсоедините быстроразъемный зажим от нижней планки головного фиксатора, потянув его вперед и в сторону от планки.
- 3–4. Продолжая придерживать маску, снимите головной фиксатор, потянув его вверх и через голову к лицу.

Снятие маски в экстренной ситуации

В экстренной ситуации снимите маску, просунув пальцы под нижний ремешок головного фиксатора и потянув его с усилием от ребенка – в этом случае сработает быстроразъемный зажим. Не применяйте этот метод снятия маски при нормальных условиях.

Разборка маски

Последовательность разборки маски

1. Отсоедините головной фиксатор от корпуса маски, отстегнув обе планки фиксатора от выступов корпуса.
2. Снимите с маски отвод с воздушным шлангом.
3. Снимите крышку с уплотнителя.
- 4–5. Снимите уплотнитель с корпуса, осторожно протолкнув его через переднюю часть и вытянув через заднюю часть корпуса маски.

ВНИМАНИЕ!

При разборке маски держите все аксессуары и компоненты в месте, недоступном для маленьких детей в связи с тем, что мелкие детали могут стать причиной удушья. Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если возник риск удушья или была проглочена какая-то мелкая деталь.

Сборка головного фиксатора



Советы Pixi!

- Нет необходимости разбирать головной фиксатор Pixi, чтобы его помыть.
- Ремешки Velcro и пластмассовые пряжки имеют цветную маркировку для удобства сборки.

Последовательность сборки головного фиксатора

1. Положите головной фиксатор и пластмассовые пряжки на плоскую поверхность, как показано, чтобы нижние планки смотрели вверх.
2. Заправьте каждый голубой ремешок в голубую пряжку, обогните ее сверху и закрепите.
3. Заправьте каждый темно-синий ремешок в темно-синюю пряжку, обогните ее сверху и закрепите.
4. Заправьте конец нижнего ремешка головного фиксатора, где только липучки Velcro, в нижнюю планку головного фиксатора и закрепите. На этом этапе нет необходимости прикреплять быстроразъемный зажим к головному фиксатору.

Проверьте, что все детали Velcro или пластмассовые части находятся с внешней стороны маски, в противном случае ваш головной фиксатор мог быть собран неправильно. Теперь головной фиксатор готов к подгонке. Смотрите рисунки по установке маски в данном руководстве.

Сборка

Последовательность сборки

1. Вставьте каждую сторону уплотнителя в гнезда на корпусе маски. Убедитесь, что уплотнитель сориентирован правильно. Стрелки на уплотнителе должны быть направлены вверх к месту крепления тросика крышки. Выступающая вентиляционная часть уплотнителя должна прилегать к корпусу маски.
2. Вытягивайте планки уплотнителя до тех пор, пока воротник плеча уплотнителя не будет прилегать к корпусу маски.
3. Установите крышку на соответствующей стороне уплотнителя.
4. Вставьте отвод с воздушным шлангом в другую сторону уплотнения полностью.
5. Подсоедините головной фиксатор. Смотрите иллюстрации по подсоединению головного фиксатора в данном руководстве.

Чистка маски

Маску и головной фиксатор следует мыть осторожно и только вручную.

Ежедневно/После каждого использования:

- Разберите маску в соответствии с инструкциями.
- Тщательно очистите все отдельные компоненты маски (за исключением фиксатора), осторожно промыв их в теплой воде (примерно 30°C) с мягким моющим средством.

- Для достижения наилучшего прилегания маски, после использования удалите кожный жир с уплотнителя.
- Для чистки вентиляционного отверстия используйте щетку с мягким ворсом.
- Осмотрите каждый компонент и, если необходимо, снова промойте до тех пор, пока они не будут чистыми на вид.
- Сполосните все части маски питьевой водой и высушите на воздухе, не подвергая воздействию прямого солнечного света.
- Когда компоненты высохнут, соберите маску в соответствии с инструкциями.

Еженедельно:

- Вручную промойте головной фиксатор. Его можно мыть, не разбирая.

ВНИМАНИЕ!

Для очистки маски или ее частей не используйте ароматизированные растворы или ароматические масла (например эвкалиптовое или иные эфирные масла), отбеливатель, алкоголь или резко пахнущие вещества (например лимонные). Остаточные испарения таких растворов будут вдыхаться, если их тщательно не смыть. Они также могут повредить маску.

ВНИМАНИЕ

Если какой-то компонент маски поврежден (трещины, разрывы, поломы и пр.) или после чистки остается грязным, его следует заменить.

Устранение неполадок

Проблема / возможная причина	Решение
Маска производит слишком сильный шум	
Вентиляционное отверстие полностью или частично заблокировано.	Если нужно очистить вентиляционное отверстие, используйте для этого щетку с мягким ворсом.
Отвод или крышка неправильно установлены.	Снимите отвод и крышку с маски и повторно соберите в соответствии с инструкциями.
Утечка воздуха из маски вокруг лица	
Маска неправильно установлена на лице.	Осторожно потяните уплотнение от лица для повторного надува. Переместите маску в соответствии с инструкциями.
Утечка воздуха вокруг носа	
Маска затянута неправильно.	Подтяните нижний и средний ремешки. Верхний ремешок должен прилегать свободно. Не перетягивайте ремешки.
	Выключите прибор и снимите маску. Вновь установите маску в соответствии с инструкциями. Перед тем как надеть головной фиксатор, правильно установите уплотнение на лице.
Маска не прилегает так, как следует	
Маска может быть неправильно собрана.	Разберите маску и снова соберите в соответствии с инструкциями.
Грязное уплотнение.	Очистите уплотнение в соответствии с инструкциями.

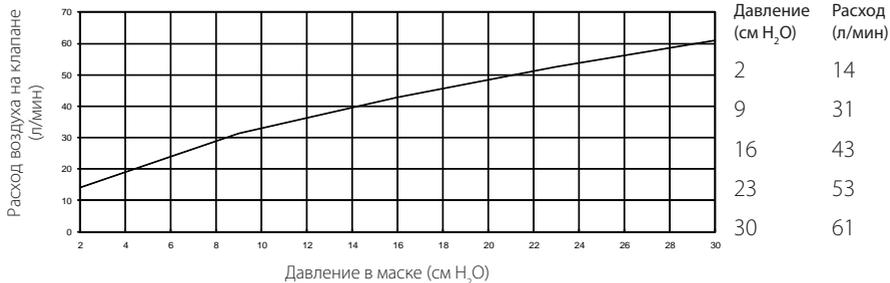
ВНИМАНИЕ!

- Технические спецификации предназначены для врача и он определяет, совместимы ли они с прибором CPAP или двухуровневой терапии. При применении в условиях, не соответствующих спецификациям или с несовместимыми приборами, маска может стать негерметичной или неудобной, оптимальный результат лечения не достигнется, а утечка из маски или изменение объема утечки может ухудшить функционирование прибора.
- Если при применении маски у ребенка возникла какая-то побочная реакция, прекратите использование маски и обратитесь к врачу или сомнологу.
- При фиксированном расходе дополнительного кислорода концентрация вдыхаемого кислорода меняется в зависимости от установленного давления, типа дыхания пациента, размера маски, пункта подсоединения и интенсивности утечки. Это предупреждение относится к большинству моделей приборов CPAP или двухуровневой терапии.
- Аналогично применению других масок, при низком давлении CPAP может происходить возвратное дыхание.
- В руководстве к прибору приводится дополнительная информация по настройкам и действию прибора.

Технические спецификации

График зависимости расхода от давления

Маска имеет систему пассивной вентиляции для предотвращения возвратного дыхания. В зависимости от производственной модификации, расход воздуха на вентиляционное отверстие может изменяться.



Информация о мертвом пространстве

Физическое мертвое пространство представляет собой незаполненный объем маски до конца шарнирного соединения. Оно составляет 101,7 мл.

Лечебное давление

от 2 до 30 см H₂O

Комплаинс

Комплаинс маски в пределах от 5 см H₂O до 15 см H₂O меньше 1,57 мл/см H₂O

Сопротивление

Снижение давления измеренного (номинальное)
при 50 л/мин: 0,8 см H₂O
при 100 л/мин: 3,1 см H₂O

Технические спецификации

Звук	ЗАЯВЛЕННЫЕ ДВУХЧИСЛОВЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ШУМОВОЙ ХАРАКТЕРИСТИКИ соответствуют стандарту ISO 4871. Уровень звукового давления маски по шкале А – 40,6 дБА и показателем неопределенности 4 дБА. Уровень звукового давления маски по шкале А на расстоянии 1 м – 32,6 дБА и показателем неопределенности 4 дБА.
Условия эксплуатации	Допустимая температура: от +5°C до +40°C Допустимая влажность: от 15% до 95% неконденсирующаяся Хранение и транспортировка: от -20°C до +60°C Влажность при хранении и транспортировке: до 95% неконденсирующаяся.
Общие габариты	(Полностью собранная маска с отводом – без головного фиксатора) 35 мм (В) x 430 мм (Ш) x 40 мм (Г)

Примечания:

- *Материалы, из которых изготовлена маска, не содержат ПВХ, пластификатора DEHP или фталатов.*
- *Этот продукт не содержит натурального каучукового латекса.*
- *Производитель оставляет за собой право изменять данные спецификации без уведомления.*

Хранение

Перед тем, как поместить маску на хранение, ее следует тщательно очистить и просушить. Храните маску в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Утилизация

Данная маска не содержит каких-либо опасных веществ и может быть утилизирована как обычный бытовой мусор.

Символы

 Осторожно, смотрите прилагаемые документы;  Номер партии;
 Номер по каталогу;  Ограничение по температуре;  Ограничение по влажности;
 Не содержит натурального каучукового латекса;  Производитель;  **EC REP**

Уполномоченный представитель в Европе;  Означает Внимание или Осторожно – предупреждение об опасности получения травмы или объяснение специальных мер по безопасному и эффективному использованию прибора;  Не допускайте попадания под дождь;  Верхняя сторона;  Хрупкое! Обращаться осторожно

Потребительская гарантия

ResMed признает все права потребителя, которые предоставлены в соответствии с Директивой ЕС 1999/44/EG и соответствующим национальным законодательством стран ЕС для изделий, которые были проданы в Европейском Союзе.



Manufacturer:

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Distributed by:

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA

ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.



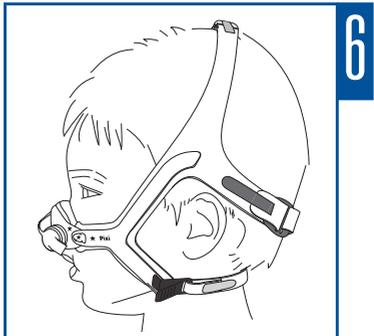
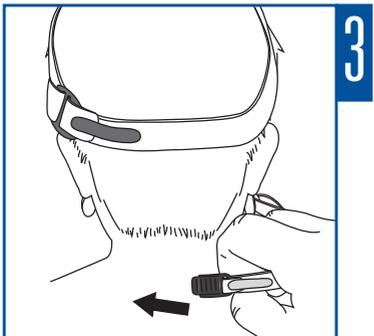
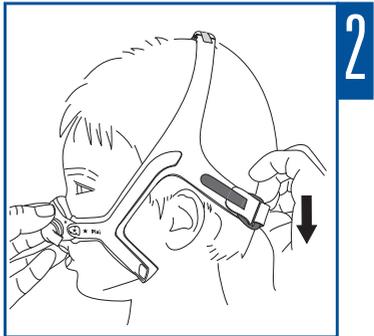
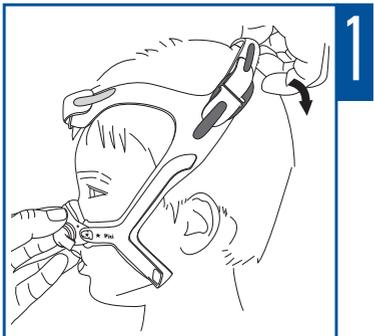
For patent information, see www.resmed.com/ip.

Pixi is a trademark of ResMed Ltd.

Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.

© 2012 ResMed Ltd.





618216/2 2012-05

Pixi

USER

EPN RUS



618216